



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.2. - Servizio Giardineria 5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei	513	05/02/2025

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEL GIOCO NEL PARCO DI VIA GENOVA, LUNGO ISARCO ALLA DITTA ARCHPLAY SRL DI BURGSTALL CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.  
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 26.000,00.- (IVA 22% ESCLUSA)  
CIG ANCORA DA GENERARE

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DES SPIELGERÄTS IM PARK ENTLANG DER GENUASTRASSE, EISACKUFER AN DAS UNTERNEHMEN ARCHPLAY GMBH AUS BURGSTALL MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.  
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 26.000,00.- (MWST. 22% AUSGESCHLOSSEN)  
CIG NOCH ZU ERSTELLEN

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione 5 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.
Visti:	Gesehen:
- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di	- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf

<p>“Disciplina del procedimento amministrativo”;</p> <p>- il D.Lgs. n. 36/2023;</p>	<p>die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,</p> <p>- das Gv.D. Nr. 36/2023;</p>
<p>- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;</p>	<p>- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,</p>
<p>- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;</p>	<p>- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;</p>
<p>- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;</p>	<p>- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;</p>
<p>- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.</p>	<p>- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.</p>
<p>Premesso che l'area giochi lungo via Genova, sita tra la pista Zero e via Alessandria, necessita urgentemente di un intervento di riqualificazione e che la struttura principale in legno ha più di 16 anni.</p>	<p>Vorausgesetzt, dass der Spielplatz an der Via Genova, zwischen der Zero-Strecke und der Via Alessandria, dringend erneuert werden muss, und die Hauptstruktur aus Holz ist mehr als 16 Jahre alt.</p>
<p>Premesso che dopo numerosi interventi di manutenzione eseguiti negli ultimi anni, le ispezioni hanno rilevato gravi marcescenze nelle parti in legno oltre ad alcune rotture strutturali nella pedana in legno di accesso agli scivoli.</p>	<p>Nach zahlreichen Wartungsarbeiten in den letzten Jahren wurden bei Inspektionen starke Fäulnis an den Holzteilen sowie einige strukturelle Risse in der Holzplattform für den Zugang zu den Rutschen festgestellt.</p>
<p>Premesso che in seguito a diverse valutazioni e sopralluoghi, il Servizio Giardineria ha deciso di mantenere lo scivolo e collina, già oggetto di intervento nel 2015, ancora funzionali, affidando il rifacimento di tutte le parti di risalita in legno ad una ditta specializzata.</p>	<p>Nach mehreren Bewertungen und Inspektionen beschloss die Stadtgärtnerei, die Rutsche und den Hügel, an denen bereits 2015 Arbeiten durchgeführt wurden, weiterhin benutzbar zu halten und eine Fachfirma mit der Erneuerung aller hölzernen Kletterteile zu beauftragen.</p>
<p>L'intervento prevede l'eliminazione di tutte le parti in legno marcescenti e quindi pedane, tetti, torrette e percorso di risalita lungo la collina. Verranno realizzate sul posto nuove strutture in robinia in sostituzione a quelle esistenti in modo da poter mantenere e utilizzare scivolo e collina. In particolare, verrà realizzata una rampa di salita, una pedana per i due scivoli esistenti, una salita di arrampicata e una di equilibrio, un tronco oscillante, una corda di equilibrio, un ponte a slalom e uno a pioli.</p>	<p>Die Arbeiten umfassen die Entfernung aller verrottenden Holzteile und damit auch der Plattformen, Dächer, Türmchen und des Kletterpfads entlang des Hügels. Anstelle der vorhandenen Robinienstrukturen werden vor Ort neue errichtet, damit die Rutsche und der Hügel erhalten und genutzt werden können. Insbesondere werden eine Kletterrampe, eine Plattform für die beiden bestehenden Rutschen, ein Kletter- und Balancierpfad, ein schwingender Balken, ein Balancierseil, eine Slalombrücke und eine Sprossenbrücke gebaut.</p>
<p>Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti</p>	<p>Festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ die öffentlichen Auftraggeber, für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert, nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter</p>

massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16,. È fatta salva altresì la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.	als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurückgreifen oder, bei Fehlen eines Zulassungsantrages, auf das telematische System des Landes, unbeschadet der Ausnahme gemäß Art. 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.
Considerato che <b><u>non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip</u></b> relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.	Angesichts der Tatsache, dass es <b><u>keine aktiven Vereinbarungen der AOV bzw. Consip</u></b> hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind.
- in <b>assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB)</b> la stazione appaltante procede all'affidamento <b>attraverso il sistema telematico provinciale</b> (portale <a href="http://www.bandi-altoadige.it">http://www.bandi-altoadige.it</a> ).	- in <b>Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS)</b> wird die Vergabe <b>über das telematische System des Landes</b> ( <a href="https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/">https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/</a> ) vorgenommen.
Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che	Festgestellt, dass Erhebungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des gegenständlichen Vertrags zu überprüfen und dass
<b>non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI.</b>	<b>das Vorliegen derartiger Risiken nicht festgestellt wurde, weshalb es nicht notwendig ist, das DUVRI abzufassen.</b>
Rilevato che <b>non sussistono oneri</b> per l'attuazione del <b>piano di sicurezza</b> ;	Es wird festgehalten, dass <b>keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes</b> bestehen.
<b>Dato atto che:</b>	<b>Angesichts der Tatsache dass:</b>
- Nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'art. 49 D.Lgs. n. 36/2023, è stata svolta una indagine di mercato "off-line" tramite e-mail tra varie ditte del settore, sono stati valutati i preventivi e le varie proposte economiche.	- In Einhaltung des Rotationsprinzips gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F. sowie gemäß Art. 49 GvD Nr. 36/2023 wurden im Rahmen eine "Offline"-Markterhebung wurde per E-Mail bei verschiedenen Unternehmen des Sektors mehrere Kostenvoranschläge bewertet.
- è stata consultata ed ha risposto alla consultazione la <b>ditta Archplay Srl</b> ;	- die <b>Firma Archplay GmbH</b> wurde konsultiert und hat auf die Konsultation geantwortet;
- Visto che la ditta Archplay Srl realizza strutture gioco direttamente sul luogo costruendo e adattando le stesse all'area esistente.	- Die Firma Archplay GmbH realisiert Spielanlagen direkt vor Ort, indem sie diese baut und an das vorhandene Gelände anpasst.
- Visto il preventivo di spesa di data <b>03.12.2024</b> ritenuto congruo per un totale complessivo di <b>€ 26.000,00.- (IVA 22% esclusa)</b> alla comparazione dei listini di mercato.	- Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag, vom <b>03.12.2024</b> für eine Gesamtausgabe von <b>€ 26.000,00.- (ohne MwSt. 22%)</b> da ein Vergleich der Marktpreis vorgenommenen wurde.
Preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite <b>affidamento diretto</b> sul portale <a href="http://www.bandi-altoadige.it">www.bandi-altoadige.it</a> (prot. n. <b>002835/2025</b> del portale <a href="http://www.bandi-altoadige.it">www.bandi-altoadige.it</a> ).	Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels <b>direkten Auftrags</b> über das Portal <a href="http://www.ausschreibungen-suedtirol.it">www.ausschreibungen-suedtirol.it</a> vergeben wurde (Prot. Nr. <b>002835/2025</b> des Portals <a href="http://www.ausschreibungen-suedtirol.it">www.ausschreibungen-suedtirol.it</a> ).
Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di	Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für

buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;	eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind,
Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;	Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,
Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,	Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,
Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;	Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.
espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;	Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit
<b>Il Direttore dell'Ufficio 5.3</b>	<b>Dies vorausgeschickt,</b>
<b>determina:</b>	<b>verfügt der Direktor des 5.3:</b>
per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":	aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:
- Di <b>affidare la manutenzione straordinaria del gioco nel parco di Via Genova, Lungo Isarco alla ditta Archplay Srl di Burgstall</b> per l'importo di <b>€ 31.720,00.- (IVA 22% inclusa)</b> , visto il preventivo di spesa ritenuto congruo, ai sensi dell'art. 26, comma 1 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;	- <b>die Außerordentliche Instandhaltung des Spielgeräts im Park entlang der Genuastrasse, Eisackufer an das Unternehmen Archplay GmbH aus Burgstall</b> für den Betrag von <b>€ 31.720,00.-, (MwSt. 22% inbegriffen)</b> , da der Kostenvoranschlag für angemessen gehalten wurde, gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.,
- di non prevedere <b>alcuna garanzia</b> trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;	- <b>Keine Sicherheit vorzusehen</b> , da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt;
- di approvare la spesa derivante di <b>€ 31.720,00.- (IVA 22% inclusa)</b> ;	- die daraus entstehende Ausgabe von <b>€ 31.720,00.-, (MwSt. 22% inbegriffen)</b> wird genehmigt,
- di dare atto che l'importo di <b>€ 31.720,00.- (IVA 22% inclusa)</b> è esigibile entro il 31.12.2025;	- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von <b>€ 31.720,00.-, (MwSt. 22% inbegriffen)</b> innerhalb 31.12.2025 verfügbar ist;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;	- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio 5.3.2, che costituisce parte integrante del	- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf

presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;	welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 5.3.2 hinterlegt ist und welcher integrierende Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";	- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;	- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP/della RUP in relazione al suddetto affidamento;	- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des/der EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;	- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;	- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F., überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.	- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	839	09022.02.010300001	Acquisto arredo per parchi e giardini	31.720,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

d5e5703036561be8eeae0204b1e4ce9b50769e14d00ca39574730318d7b3ee89 - 14739392 - det\_testo\_proposta\_04-02-2025\_09-59-21.doc  
b615bf290dec1e49e6f095450ef4e363323d1d645a881c3d4f1c4c0f52750ce4 - 14739399 - det\_Verbale\_04-02-2025\_10-02-22.doc  
bf1464de890999a0e646fbdc72c7cc477dc61bb60d3e5abe01835227c9d5cd - 14739415 - ArchPlay-All-Cont..docx  
0219785a7257957b6d41cd605927d3409e0ba9f2333fd21f1dbb5b14162af54c - 14739416 - OffEcon\_1410\_1\_15012025083952-signed.pdf  
ce1ab90ae183f2da7b1533572c00ce329dd06184725810c3aa87a7528db9a76b - 14739417 - preventivo archplay VAN2024\_988-signed.pdf  
6a7003e92a747dc0fea46593844865884c55904419f26fdf79465a377aba7d50 - 14739418 - Man-Str-Parco-Genova-Anlage-A1-Teil-I-signed.pdf  
b21e159b900301b3fb03212a2f61c23c5d0ece2e59cfc2a327cc3aa97be08c75 - 14739419 - Man-Str-Parco-Genova-A1-Teil-II-SF(1)-signed.pdf  
b7fb9de113c3a9f908134eeb987f08940bd0a6d5a6939289b0d0478b70356293 - 14746119 - Allegato contabile giochi nel parco di via Genova.pdf